

Vorwort

Der vorliegende Band der Annalen des Naturhistorischen Museums, Serie B, ist Herrn Univ.-Prof. Dr. Karl Heinz Rechinger zum 90. Geburtstag gewidmet.

Die wissenschaftlichen Leistungen des Jubilars wurden bereits an anderer Stelle angeführt* - deshalb soll hier eine Würdigung anderer Art erfolgen. Einige Freunde, Kollegen oder Schüler des Jubilars haben persönliche Erinnerungen zu Papier gebracht, die ein Bild des Forschers und Lehrers K.H. Rechinger abseits der wissenschaftlichen Leistungen vermitteln sollen.

Die danach folgenden wissenschaftlichen Beiträge stammen von Freunden und Weggefährten, von angestellten und freien Mitarbeitern "seiner" botanischen Abteilung im Naturhistorischen Museum in Wien, behandeln Gattungen, mit denen er sich intensiv beschäftigte (*Sorbus*, *Salix*), oder Gebiete, die mit dem Jubilar besonders verbunden sind (Iran, Ägäis). Der Multilingualität des Jubilars entsprechend sind die Beiträge in deutscher, englischer und französischer Sprache abgefaßt.

Alle, die zu diesem Band beigetragen haben, wünschen dem Jubilar gemeinsam mit vielen anderen Freunden noch weitere Jahre botanischer Tätigkeit.

Wien, Oktober 1996

Ernst Vitek

* Ann. Naturhist. Mus. Wien, 75: 5 - 16 (1971); Proc. Roy. Soc. Edinburgh, 89B: 3 - 5 (1986); Pl. Syst. Evol. 155: 1 - 14 (1987).



Près d'un siècle pour la botanique

C. Favarger

Par sa mère Elisabeth (Lily) Rechinger-Favarger, auteur d'une Flore de Bad-Aussee (1965), mon cousin Charles-Henri descend, comme l'auteur de ces lignes, de Jean-François Favarger (1780-1849), notre trisaïeul commun. Nos arrière-grand-pères étaient frères, mais l'un, Henri-François, allié Gerold, s'établit à Vienne, alors que l'autre, Charles-Louis, après un séjour prolongé en Amérique, revint à Neuchâtel. Les deux branches de la famille avaient assez peu de rapports. Cependant, mon père qui possédait à un haut degré l'esprit de famille, eut en 1919 la très bonne idée d'inviter pour les vacances d'été dans notre maison des Terrasses notre jeune cousin âgé de 13 ans pour faire connaissance et pour qu'il profitât du bon air de la Suisse, car dans la Vienne de l'époque qui suivit directement la première guerre mondiale, le ravitaillement était devenu difficile. J'avais alors 6 ans et si je me rappelle cette première rencontre, mes souvenirs en sont un peu vagues ...

Mon père m'a raconté plus tard qu'à Zürich où il était allé chercher Charles-Henri à la gare, il l'avait conduit d'abord - pour lui faire plaisir - au jardin botanique. Le jeune homme avait donc déjà l'âme d'un naturaliste! Sa passion des fleurs était si grande qu'il avait une forte envie de récolter un ou deux échantillons pour son herbier, ce qu'évidemment mon père lui démontra comme impossible. A Neuchâtel, mon cousin put se rattraper sur la flore du vallon de l'Ermitage et je me souviens qu'au désespoir de ma mère, il avait rempli sa chambre de plantes en fleurs à sécher, d'algues et même d'insectes et d'araignées dans des bocaux. Ma mère n'avait pas compris qu'un futur taxonomiste devait d'abord inventorier toutes ses récoltes (d'où le désordre apparent) pour en tirer ensuite l'ordre suprême !

Quand j'atteignis ma douzième année, je fus saisi à mon tour par le feu sacré de la botanique. Y avait-il aussi dans la branche neuchâteloise des Favarger un gène récessif pour l'histoire naturelle, caché sous trois générations de juristes? Ou est-ce que le contact avec mon cousin viennois avait exercé une influence sur mon subconscient? Je ne saurai jamais le dire ...

En 1946, lorsque je commençai à préparer mes cours à l'Université, en faisant de la bibliographie, je tombai sur des articles de K.H. Rechinger fil. (ce qui signifiait que son père était déjà un éminent botaniste) et sur de volumineux ouvrages tels que *Flora Aegaea* dont mon cousin était l'auteur et, à midi, je racontai ma découverte à mon père qui en fut très fier pour la famille.

Durant toutes les années qui suivirent, je vis s'accroître cette production scientifique, se multiplier les genres et les espèces que Charles-Henri avait découverts, ceux et celles aussi qu'on lui avait dédiés. Je compris que ce « Conseiller de la Cour », ce directeur du Muséum d'histoire naturelle de Vienne était devenu un très grand botaniste, connu dans le Monde entier.

C'est au Congrès international de Montréal, en 1954, que j'eus enfin le plaisir de le revoir, par hasard, entre deux conférences. Et alors, il me sourit et me tendit la main en

disant « Ah, voilà Claude ». Nous ne nous étions pas revus depuis ... 35 ans. Je fus très ému par la simplicité et la cordialité de cet accueil adressé à un professeur encore quelque peu débutant (certains le restent toute leur vie) de la moins grande des universités suisses.

Après cette rencontre, nous commençâmes à échanger des publications. Nous nous revîmes assez régulièrement à Vienne, dans sa charmante maison, au Musée qu'il avait si bien dirigé, où j'admirai l'immensité de ses connaissances, la lucidité de son esprit allié à un grand respect des autres et à une exquise courtoisie, ou bien à Neuchâtel où il aimait que je lui montre la Favarge, maison du XIII^e siècle, autrefois au milieu des vignes: berceau de la famille Favarger.

Avec ma collègue de Marseille J. Contandriopoulos et mes collaborateurs auxquels se joignit sur place notre ami J.C. Klein, nous organisâmes en 1977 une expédition botanique dans le Zagros et l'Alborz. Ce fut pour moi l'occasion de voir K.H. Rechinger sur son terrain de chasse le plus fructueux et d'apprendre à connaître le très épineux genre *Cousinia* dont il a eu le courage et la patience de faire une monographie.

Lors de notre première rencontre à Téhéran, je dis à mes collaborateurs: « Dans ce pays (et ailleurs aussi ...) je ne suis que le petit cousin du grand Rechinger ».

K.H. Rechinger - der verständnisvolle Lehrmeister

H. Schiman-Czeika

All die Jahre hindurch schätzte ich die Stunden, in denen ich Prof. Rechinger über die Ergebnisse meiner Arbeit berichtete. Daraus wurde meist bald ein Wechselgespräch, bei dem ich vieles lernte. Die wissenschaftlichen Kontroversen waren für mich sehr lehrreich, hingegen vermied ich - so gut es ging - irgenwelche andere Differenzen, weil ich befürchtete, einen Vulkan zum Ausbruch zu bringen. Jedoch

Obwohl ich nur zwei Jahre Latein gelernt hatte, war ich mit dem Lesen der alten, meist lateinischen Literatur und auch mit dem Schlüsselschreiben für die Flora Iranica ganz gut zurechtgekommen. "Da können die Artbeschreibungen" (sie waren für die späteren Lieferungen erforderlich) "auch nicht so schwer sein", dachte ich. Aber - oh weh - wie sahen sie aus, nachdem Prof. Rechinger sie korrigiert hatte! Mehrmals meinte er: "Sie können die Beschreibungen ruhig auf Deutsch machen, ich übersetze sie dann schon." Ich überhörte es, ich müßte es doch auch schaffen! Wiedereinmal saß Prof. Rechinger über meinem Manuskript. Er stöhnte: "Sie machen mir damit soviel Arbeit, müssen Sie denn unbedingt lateinisch schreiben?" Obwohl ich in seinem Tonfall ein nur mit Mühe zurückgehaltenes dumpfes Grollen zu hören glaubte, bejahte ich seine Frage. Daraufhin sah er mich lange und prüfend an und begann zu meinem größten Erstaunen, mir die meisten meiner Fehler zu erklären.

Ich kann nun nicht behaupten, daß mein Latein fortan fehlerfrei wurde. Aber ich war dann doch recht stolz, als er eines Tages fragte: "Hat Ihnen das wer geschrieben, oder haben Sie es selber gemacht?".

Karl Heinz Rechinger in Chile

J. Grau

Im Jahr 1987 betrat Karl Heinz Rechinger zum ersten Mal in seinem Leben den Boden Südamerikas. Er schloß damit eine weitere Lücke in seinem Wunsch, möglichst alle Kontinente unserer Erde kennenzulernen. Die Verknüpfung verschiedener Umstände legte diesen Besuch in einen Bereich Südamerikas, der außerhalb der Tropen liegt: Chile.

Rechinger waren, nach eigener Aussage, die feuchten Tropen fremd geblieben, und so kam ihm, dem besonders in den eurasischen Trockengebieten Heimischen, sicherlich entgegen, in Chile einen von der Vegetationstruktur her vertrauten Boden zu betreten. Es traf sich glücklich, daß im Jahre seines Chilebesuchs sowohl der Kleine wie der Große Norden des Landes - also Vorwüste und Wüste - genügend Winterregen erhalten hatten, um eine üppige Vegetation, das Phänomen der "Blühenden Wüste" zu garantieren.

Karl Heinz Rechinger konnte auf dieser Reise natürlich auch nicht darauf verzichten, einen möglichst repräsentativen Querschnitt der Flora Chiles zu sammeln (siehe Abbildung). Während er im Kleinen Norden, der Vorwüste nördlich Santiagos an der Überfülle der Pflanzen fast verzweifelte, empfand er es als fast persönliche Beleidigung, daß im trockenen Bereich der Atacama keine einzige sammelbare Pflanze wuchs. Erst im Bereich des chilenisch-bolivianischen Altiplanos konnte er seinen Pflanzenhunger wieder stillen.

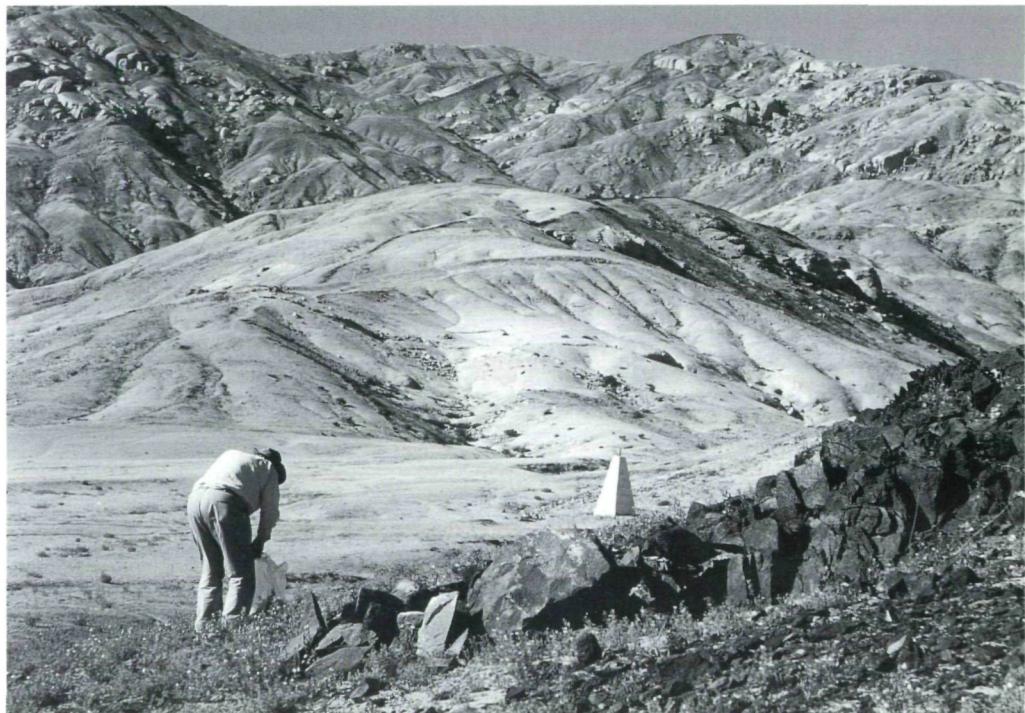


Abb.: Karl Heinz Rechinger beim Sammeln in der Quebrada de Taltal (Chile, 1987).

Die chilenische Reise, die Karl Heinz und Wilhelmina auch bis in den Großen Süden führte, war für beide ein Erlebnis, das auch mit vielen randlichen Erinnerungen gewürzt wurde. Das nächtliche Einlegen der Pflanzenberge auf der Toilette in La Serena oder das Umlegen auf der Plaza des gleichen Ortes gehören hier genauso dazu, wie die vielfältigen kulinarischen Genüsse des Landes. Eine Situation, die allen Beteiligten auch heute noch in lebhafter Erinnerung ist, ergab sich in einem Hotel in La Ligua, eine Tagereise nördlich von Santiago. Karl Heinz, für linguistische Spielereien und Absonderlichkeiten schon immer besonders aufgeschlossen, erhielt hier ein eindrucksvolles, ihn sehr erheiterndes Beispiel für exotische Namensbildungen. Der Hotelmanager überreichte, gelobt für gute Unterbringung und angenehme Bewirtung, stolz seine Visitenkarte mit dem klangvollen Namen Schizkakkarruz. Jeder, der Rechinger kennt, kann sich die homerische Heiterkeit vorstellen, die nicht nur ihn angesichts dieses Namens befiel - eine bleibende, durchaus unbotanische Erinnerung an diese Reise.

Die Prüfung

F. Spitzemberger

Es war 1964. Kurt Bauer, seit drei Jahren Kustos der Säugetiersammlung, hatte diese nach der kriegsbedingten Auslagerung mehr schlecht als recht geordnet in den völlig unzulänglich ausgestatteten Räumen vorgefunden. Elektrisches Licht fehlte bis auf eine Schreibtischlampe überhaupt. Ihm zur Seite stand Herr Kohlschütter, ein ehemaliger Weinhauer. Die Personal- und Finanzlage des Hauses war insgesamt trist.

In dieser schwierigen Lage griff Bauer die damals neu geschaffene Gelegenheit auf, mittels eines "Stipendiums mit adjutum" akademischen Nachwuchs an das Museum zu holen. Ich hatte gerade meine Dissertation über Bionomie und Ökologie von Spitzmäusen abgeschlossen und privat und auf eigene Kosten zwei Sammelreisen in die Türkei durchgeführt. Methodisch und fachlich war ich also zumindest in Teile der musealen Aufgaben eingearbeitet, und so bot mir Bauer an, als Stipendiat in die Säugetiersammlung zu kommen. Als der Direktor der Zoologischen Sammlung dem eingereichten Antrag entnahm, daß der für die Säugetiersammlung ins Auge gefaßte Kandidat einen weiblichen Vornamen hatte, sagte er nur: "Frauen kommen nicht ins Haus." Vom zuständigen Beamten im Ministerium wurde berichtet, er habe sich nicht druckreif über Frauen insgesamt und in akademischen Funktionen im besonderen geäußert. Meine Chancen, den mit ö. S. 2.000,- "fürstlich" entlohnnten Ganztagsjob in der Sammlung zu bekommen, standen also schlecht.

In dieser Situation wandte sich Bauer an Rechinger – damals Erster Direktor des Museums – und dieser lud mich zu einem Vorstellungsgespräch. Nur kurz ließ er mich über die Gründe referieren, warum ich geeignet für die, und interessiert an der Tätigkeit sei. Nach wenigen Minuten prüfte er mich türkische Geographie und Biogeographie. Besonders gut in Erinnerung blieben mir seine Fragen über Lage und Landschaft der römischen Provinzen Kleinasiens. Diese spielen nämlich in der Tiergeographie ebenso wenig Rolle wie das Lateinische beim Beschreiben neuer Tierarten – entsprechend lückig schienen mir meine Kenntnisse. Dennoch hatte ich die Aufnahmeprüfung in das Naturhistorische Museum bestanden.

Reminiscences

J. Lamond

Music, plants, railways, plants, music, railways, plants - and Willy. Happiness is an isolated railway station (Ulukışla, Zahedan, Sibi), presses full of choice plants, blotters drying on a sunny platform, a shady tree for a leisurely picnic hoping for a steam train, then the long road home to base with a little Schubert, a little Slivovitz and a lot of laughter and fun - and Willy.

Reminiscences from the last thirty years: an undeserved (and unexpected!) forbearance when I spill the drinking water over his dry mosses in the heat of the Jordan desert; an extraordinary resilience from desperate illness one day to a 5.00 a.m. start the next to make up for the lost time; a joy in teaching - synaptospermy as we find *Neurada* in Makran, - macchie v. phrygana along the Izmir coast, - a verbatim English translation of a lecture given in latin at the Edinburgh congress; a delight in foreign idiom and pun epitomised last year when noticing a potential photograph of backlit wineglasses twinkling against the harbour sunset, raising his own glass, his own eyes twinkling - 'a schnappshot?'.

Botanisch-musikalische Reminiszenzen

G.H. Leute

Es gehört zu den wenigen Glücksfällen eines jungen Botanikerlebens, Karl-Heinz Rechinger als akademischen Lehrer gehabt zu haben. Als ich nach abgebrochenem Medizinstudium in Wien in den sicheren Hafen der Botanischen Abteilung des Naturhistorischen Museums einfuhr, wurde dort mein glühendes Verlangen nach floristischen Kenntnissen von unserem Jubilar und seinem damaligen Assistenten, dem heutigen Abteilungsdirektor Univ.-Doz. HR Dr. H. Riedl, in einer Weise gestillt, daß mir nicht nur die heimische Pflanzenwelt in unglaublicher Kürze nahegebracht wurde, sondern gleichzeitig auch die höheren Weihen der Flora Iranica zuteil wurden. Die schwierige Familie der Doldenblütler (Umbelliferae) sollten mein weiteres Schicksal und auch das Dissertationsthema bei Rechinger bestimmen.

Während der mittäglichen Teepause im Labor der Abteilung wurde mir mein verehrter Lehrer, sofern er sich nicht gerade in persischen oder afghanischen Gefilden auf Pflanzenjagd weilte, über seine Verpflichtungen als "Doktorvater" hinaus, nun auch zum väterlichen Freund. Unzählige Gespräche vermittelten dem Suchenden aus dem provinziellen Süden das ganzheitliche botanische Wissen, ohne dem ich später meine vielschichtigen Aufgaben am Landesmuseum und Botanischen Garten in Klagenfurt nie hätte bewältigen können.

Wesentlichen Diskussionsstoff lieferte aber immer wieder die uns beide verbindende Liebe zur Musik, besonders unsere recht soliden Kenntnisse der Tasteninstrumente. Vor allem die Präludien und Fugen von J.S. Bach aus dessen "Wohlklempnertem Tapir" (Originalschüttelung von Rechinger für das "Wohltemperierte Klavier") wurden neben

taxonomischen und pflanzengeographischen Problemen durchgenommen. Ein diesbezüglicher Ausspruch Rechingers: "Die Beschäftigung mit der schwierigen Compositen-Gattung *Cousinia* bereitet mir ähnliches Vergnügen, wie das Anhören polyphoner Musik", wird mir unvergänglich bleiben. Dieser faszinierenden Verbindung der Gesetzmäßigkeiten von Botanik und Musik möchte ich auch weiterhin im Sinne meines verehrten Lehrers treu bleiben und beglückwünsche ihn in aufrichtiger Dankbarkeit und Verbundenheit zu seinem 90. Geburtstag als sein Schüler und - wie er mich liebevoll zu nennen pflegte - "Homo carinthiacus".

Wien, Naturhistorisches Museum, Karsamstag 1973

H.W. Lack

Draußen rauscht der Regen, die Stadt versinkt im Grau, von der Straße brummt der Verkehr. Das Museum ist wie ausgestorben, nur im Saal 50 sitzen K.H. Rechinger, W. Rechinger und ich. Ein hoher Raum, knarrender, geöelter Parkettboden, die Fensterscheiben seit Monaten nicht mehr gereinigt. An den Wänden die Herbarschränke aus der Jahrhundertwende, bis zur Decke reichend, dazu Ungetüme von hölzernen Leitern. Der Saal selbst angeräumt mit einem Sammelsurium von weiteren Schränken unterschiedlichster Bauart, gefüllt mit Material der Flora Iranica. Wohlige Wärme. An den Fenstern Tische, ebenso betagt wie das Gebäude, daneben altersmüde Bücherregale. In einer Ecke des Raumes K.H. Rechingers Feldbett, von seinem Schreibtisch der Blick auf das Parlament, das Rathaus und, in Andeutungen erkennbar, den Wienerwald. Im Radio die vierte Symphonie von Johannes Brahms, die sich mit dem Geklapper einer mechanischen Schreibmaschine mischt. K.H. Rechiner ordnet iranische Compositen, W. Rechinger tippt Fundortslisten, ich korrigiere meine Dissertation. Konzentrierte Arbeit. Wir sind der Welt abhanden gekommen

Eidechsen und Schlangen!

J. Eiselt

Wohlverwahrt in 70%igem Alkohol ruhen mehrere Dutzend dieser lieben, zum Teil auch sehr giftigen Tierlein in den Beständen der Herpetologischen Sammlung, Zeugen einer tief-freundschaftlichen Verbundenheit zweier prominenter Mitglieder unseres Hauses: Otto v. Wettstein (geb. 1892), Vertebratologe und Herpetologe und Karl Heinz Rechinger (geb. 1906), Botaniker. Beide, getrieben von dem Verlangen alles zu sehen, zu wissen, zu verstehen, absolvierten intensive Forschungsreisen in ferne Länder, eine nach der anderen; dreimal gemeinsam in die Ägäis einschließlich Kreta (1935, 1937, 1942). Bei der Aufarbeitung des gesammelten Materials ergaben sich naturgemäß immer wieder viele Berührungs punkte und mehr oder minder parallel verlaufende Erkenntnisse, wie Wettsteins tiergeographische Analysen der Ägäis, aber auch Persiens, zeigen, in deren Verlauf er sich immer wieder auf die phytogeographischen Ergebnisse Rechingers bezieht, ja stützt.

Ganz nebenbei und auch schon auf einer früheren Reise nach den Cycladen (1932), zusammen mit dem österreichischen Altmeister der Tiergeographie Franz Werner (geb. 1867) erlernte Rechinger auch manche zoologische Technik des Sammelns und Konservierens und war so in der Lage, immer wieder von seinen Reisen das eine oder andere Reptil für seinen Freund Wettstein heimzubringen und, da sich die Zielrichtung beider Forscher fast parallel südostwärts gegen die Länder des Orients hin entwickelte, erwies sich jedes Exemplar als wertvolle Bereicherung - auch für unsere Herpetologische Sammlung, deren Schwerpunkt ebenfalls in diese Richtung tendierte. Ich (Eiselt, geb. 1912) erinnere mich gut, wie ich anfangs 1967 auf Anregung meines damals schon recht altersmüden Freundes und Mentors Wettstein Sammelbehälter (blecherne Milchkannen verschiedener Größe) auf ihre Alkohol-Dichtigkeit prüfte, füllte, verpackte und zusammen mit einem Päckchen Anhänge-Etiketten zur Botanischen Abteilung tragen ließ. Ihre wohlbestückte (7 Eidechsen und 10 Schlangen) Heimkehr von Rechingers großer Persien-Afghanistan-Reise hat Wettstein leider nicht mehr erlebt.

Als subalterner Beamter hatte ich damals mit dem hierarchisch hochgereichten Abteilungsdirektor Rechinger nur spärliche Kontakte gehabt, obwohl auch mich der Reisedrang nach dem Süden und Südosten bereits fest im Griff hatte. Ende 1962 ergab sich aber doch einmal ein gutes Gespräch mit ihm, das, wie ich vermute, in der Folge einen sehr bedeutsamen Einfluß auf das in allen Museumsbeamten latent lauernde Forschungsreise-Fieber hatte. Ich erzählte ihm voll Begeisterung von der Fahrkunst sudanesischer Militärfahrer in Nubien, die mit ihren "Landrovers" geschickt bis zu 15 m hohe Sanddünen elegant überqueren konnten. Bald darauf erreichten mich Gerüchte, der inzwischen "Erster Direktor" unseres Hauses gewordene, bemühe sich um die Beschaffung eines Landrover-Expeditionsfahrzeuges. Und in der Tat: er hat es erreicht und bereits 1965 dieses Gefährt mit seiner West-Pakistan-Afghanistan-Reise eingeweiht. Und, was natürlich noch besser war, ich durfte damit 1966 die Türkei bis in ihre äußersten Winkel (Hakkari) durchforschen! Jahrelang hat dann dieses brave Vehikel erfolgreiche Forschungsreisen ermöglicht und auch sonst dem Museum gute Dienste geleistet. Auch nach dem Hinscheiden seines Freundes Wettstein hat Rechinger Gutes für dessen "Herpetologie" getan: sogar 1971 erhielten wir noch 10 wichtige Belegstücke aus Persien von Botanikerhand! - Auch in der Folge führten uns unsere Reisen nach dem Vorderen und Mittleren Orient, unabhängig voneinander, oft aber nahezu parallel. Trotzdem war es fast wie ein Wunder, als wir uns 1977 nach Tagen angestrengter Arbeit völlig unerwartet just in Teheran trafen und, zusammen mit unseren Gefährtinnen, einen entspannt-gemütlichen Abend verbringen konnten. Zuvor waren wir von Süden her die Westgrenze Afghanistans entlang gezogen: Rechinger im Iran, Eiselt in Afghanistan; schade, daß wir damals nicht gemeinsam die persische Route gefahren waren: die Probleme um die auch heute noch enigmatische *Lacerta mostoufii* wäre damals vielleicht zu lösen gewesen!

PS: "Eidechsen und Schlangen!", diese kaum erwartete Facette aus dem weit gespannten Bogen erfüllten Wirkens unseres Jubilars ist auch "herpeto-amtlich" belegt und gewürdigt worden:

Elaphe rechingeri WERNER, 1932, von der Insel Amorgos, Cycladen;

Lacerta erhardii rechingeri WETTSTEIN, 1952, von den Inseln Dragonada und Paximada vor Kreta;

Eirenis rechingeri EISELT, 1971, ausgetrocknetes Bachbett, 57 km westlich von Schiras.